

ROMÂNIA
JUDEȚUL ALBA
MUNICIPIUL ALBA IULIA
CONSILIUL LOCAL

Anexa la HCL nr. 328/2021

FOSTA CAPITALĂ REGALĂ CETINJE - MUNTENEGRU
MUNICIPIUL ALBA IULIA - ROMÂNIA

ACORD DE ÎNFRĂȚIRE
între Municipiul Alba Iulia, județul Alba din România
și
Fosta Capitală Regală Cetinje din Muntenegru

CETINJE, 2021

ACORD DE ÎNFRĂȚIRE

În conformitate cu Scrisoarea de intenție prin care părțile interesate și-au exprimat dorința de a stabili cooperarea în domeniile antreprenoriatului, economiei și inovării, culturii și patrimoniului cultural, educației, sportului și tineretului, ecologiei, precum și în alte domenii de interes comun,

Convinse fiind că această nouă formă de colaborare va contribui la diversificarea relațiilor între Părți,

Municipiul Alba Iulia din România și Fosta Capitală Regală Cetinje din Muntenegru, denumite în continuare „Părți”, au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile acestui Acord de înfrățire își reafirmă interesul pentru dezvoltarea și îmbunătățirea relațiilor de prietenie și cooperare pe baza respectului și înțelegerii reciproce a locuitorilor din Municipiul Alba Iulia și Fosta Capitală Regală Cetinje în următoarele domenii:

- a) Cooperarea în domeniul culturii, patrimoniului cultural și industriilor creative și culturale;
- b) Cooperarea în domeniul ecologiei, protecției mediului, sănătății publice și serviciilor medicale;
- c) Cooperarea în domeniul antreprenoriatului, inovațiilor, proprietății, agriculturii și pescuitului, transporturilor și urbanismului;
- d) Cooperarea în domeniul turismului prin intensificarea activităților turistice între cele două orașe și schimbul de bune practici;
- e) Cooperarea în domeniul politicilor sportive și de tineret;
- f) Cooperarea pentru proiecte comune bilaterale, multilaterale și UE;
- g) Promovarea orașelor partenere în mass-media locală și națională și pe rețelele sociale pentru a îmbunătăți relațiile.

Articolul 2

Părțile, recunoscând necesitatea aprofundării și consolidării cooperării, vor desfășura schimburi de experiență și de bune practici în domeniile menționate în Acord, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislația în vigoare în România și în Muntenegru, după cum urmează:

- a) schimburi de informații pentru a facilita participarea companiilor la proiecte de dezvoltare
- b) să faciliteze stabilirea de noi contacte și extinderea celor existente între cercurile de afaceri;
- c) încurajarea vizitelor, întâlnirilor și a altor conexiuni reciproce între entitățile economice și alte entități din cele două orașe;
- d) încurajarea întreprinderilor mici și mijlocii din sectorul privat să participe mai mult la relațiile economice bilaterale;
- e) încurajarea cooperării în furnizarea de servicii de marketing, consultanță și servicii profesionale în domenii de interes reciproc;
- f) încurajarea activităților de investiții, a investițiilor comune și a participării la proiectele UE;
- g) schimb de informații comerciale, încurajarea participării la târguri și expoziții, organizarea de evenimente economice, seminarii, simpozioane și conferințe;

h) îmbunătățirea cooperării în domeniul turismului și sportului.

Articolul 3

Fiecare parte va desemna un coordonator, care va răspunde de implementarea eficientă a acestui acord. Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de către părți.

Articolul 4

Părțile au convenit referitor la reglementarea următoarelor aspecte:

Cheltuielile apărute în în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți, vor fi suportate în mod independent de către fiecare parte.

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 5

Municipiul Alba Iulia (ROMÂNIA) și Fosta Capitală Regală Cetinje (MUNTENEGRU) aprobă stabilirea relațiilor de cooperare pentru o perioadă nedeterminată. Acordul produce efecte de la data semnării.

Fiecare parte poate denunța oricând Acordul de înfrățire prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni luni de la data primirii respectivei notificări.

Documentul poate fi modificat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările și/sau completările produc efecte de la data semnării.

Semnat la _____ 2021, în două exemplare originale, în limbile română, muntenegreană și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru
Municipiul Alba Iulia, județul Alba
din România

Gabriel PLEȘA
Primar

Pentru
Fosta Capitală Regală Cetinje
din Muntenegru

Aleksandar KAŠĆELAN
Primar

Alba Iulia, 31 august 2021

Președintele ședinței,
Consilier
Florea Paul Victor

Contrasemnează,
Secretar general
Jeler Marcel